**SAMPLE INSTRUMENT OF**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Identification of involved parties:*** | ***Identificação das partes envolvidas:*** |
| The present INSTRUMENT OF SHIPMENT, legal document pursuant to the §6 of article 24 of Decree No. 8.772 of May 11, 2016, for the purpose of sending a sample containing genetic heritage for the **provision of services abroad** as part of research or technological development, is signed between: | O presente INSTRUMENTO DE ENVIO DE AMOSTRA, documento jurídico nos termos do §6º do Art. 24 do Decreto nº 8.772, de 11 de maio de 2016, para fins de envio de amostra que contenha patrimônio genético para **prestação de serviços no exterior** como parte de pesquisa ou desenvolvimento tecnológico, é firmado entre: |
| [FULL NAME OF PROFESSOR OR RESEARCHER RESPONSIBLE FOR THE PROJECT AND FOR SENDING THE SAMPLE], [NATIONALITY], [MARITAL STATUS], [PROFESSION], with individual taxpayer registry No. [CPF NUMBER], bearer of the identity card No. [ID CARD NUMBER], issuing agency [ISSUING AGENCY], State [STATE], domiciled at [ADDRESS], No. [NUMBER], [COMPLEMENT], neighborhood [NEIGHBORHOOD], in the municipality [CITY OR MUNICIPALITY] - [STATE], POSTAL CODE No. [POSTAL CODE NUMBER], responsible for the research project and for sending the sample, hereinafter referred to as “SENDER.” | [NOME COMPLETO DO DOCENTE OU PESQUISADOR RESPONSÁVEL PELO PROJETO E ENVIO DA AMOSTRA], [NACIONALIDADE], [ESTADO CIVIL], [PROFISSÃO], com CPF nº [nº do CPF], portador da cédula de identidade nº [nº DA IDENTIDADE], órgão emissor [ORGÃO EMISSOR], UF [UF], residente à [LOGRADOURO], nº [NÚMERO], [COMPLEMENTO], bairro [BAIRRO], no município [CIDADE OU MUNICÍPIO] - [UF], CEP [nº do CEP], responsável pelo projeto de pesquisa e envio da amostra, doravante denominado “REMETENTE”. |
| And: | E: |
| *If the recipient is a Legal Entity:*  [NAME OF THE RECIPIENT INSTITUTION according to registration in the host country], legal entity headquartered at [FULL ADDRESS], [CITY OR MUNICIPALITY], [REGION / STATE], POSTAL CODE [POSTAL CODE], [COUNTRY], here represented in the form of its Statutes by [INSTRUMENT OF DELEGATION], by [FULL NAME OF THE LEGAL REPRESENTATIVE], [NATIONALITY], [POSITION], bearer of the identity card No. [ID CARD NUMBER], resident at [FULL ADDRESS], [CITY OR MUNICIPALITY], [REGION / STATE], POSTAL CODE [POSTAL CODE], [COUNTRY], hereinafter referred to as “RECIPIENT”. | *Se o destinatário for Pessoa Jurídica:*  [NOME DA INSTITUIÇÃO DESTINATÁRIA conforme registro no país sede], pessoa jurídica com sede no endereço [ENDEREÇO COMPLETO], [CIDADE OU MUNICÍPIO], [REGIÃO/ ESTADO], CODIGO POSTAL [CODIGO POSTAL], [PAÍS], neste ato representada na forma de seus Estatutos, mediante [INSTRUMENTO DE DELEGAÇÃO] por [NOME COMPLETO DO REPRESENTANTE LEGAL], [NACIONALIDADE], [CARGO], portador do documento de identificação pessoal no [No DA IDENTIFICAÇÃO], residente à [ENDEREÇO COMPLETO], [CIDADE OU MUNICÍPIO], [REGIÃO/ ESTADO], CODIGO POSTAL [CODIGO POSTAL], [PAÍS], doravante denominado “DESTINATÁRIO”. |

|  |  |
| --- | --- |
| *If the recipient is a Natural Person:*  [FULL NAME], [NATIONALITY], [MARITAL STATUS], [PROFESSION], with individual taxpayer registry No. [CPF NUMBER], bearer of the identity card No. [ID CARD NUMBER], issuing agency [ISSUING AGENCY], State [STATE], domiciled at [FULL ADDRESS], [CITY OR MUNICIPALITY] - [REGION / STATE], POSTAL CODE [POSTAL CODE], [COUNTRY], hereinafter referred to as “RECIPIENT”. | *Se o destinatário for Pessoa Natural:*  [NOME COMPLETO], [NACIONALIDADE], [ESTADO CIVIL], [PROFISSÃO], com CPF no [No do CPF], portador da cédula de identidade no [No DA IDENTIDADE], órgão emissor [ORGÃO EMISSOR], UF [UF], residente à[ENDEREÇO COMPLETO], [CIDADE OU MUNICÍPIO], [REGIÃO /ESTADO], CÓDIGO POSTAL [CÓDIGO POSTAL], [PAÍS], doravante denominado(a) simplesmente “DESTINATÁRIO”. |
|  | |
| ***Identification of send samples:*** | ***Identificação das amostras enviadas:*** |
| 1. Title of research or technological development project: | 1. Título do projeto de pesquisa ou desenvolvimento tecnológico: |
| 2. Identification of genetic heritage samples that will be shipped, at the strictest possible taxonomic level: | 2. Identificação das amostras de patrimônio genético a serem enviadas, no nível taxonômico mais estrito possível: |
| 3. Information on the type of sample and form of packaging: | 3. Informações sobre o tipo de amostra e a forma de acondicionamento: |
| 4. Quantity of containers, volume or weight: | 4. Quantidade de recipientes, volume ou peso: |
| 5. Description of the type of specialized technical service to be provided: | 5. Descrição do tipo de serviço técnico especializado a ser prestado: |
| 6. Discrimination of the period during which the services will be provided, detailed by activity to be performed, when applicable: | 6. Discriminação do prazo para a prestação dos serviços, com detalhamento por atividade a ser executada, quando couber: |

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **The RECIPIENT declares to be aware that he/she should not:** | **O DESTINATÁRIO declara estar ciente de que não deverá:** |
| 1. Pass on to third parties the sample of genetic heritage or information of genetic origin of the species shipped, including substances derived from the metabolism of these beings. | 1. Repassar a terceiros a amostra do patrimônio genético ou a informação de origem genética da espécie objeto do envio, incluindo substâncias oriundas do metabolismo destes seres; |
| 2. Use the sample of genetic heritage or information of genetic origin of the species shipped for any purpose other than those provided for. | 2. Utilizar a amostra do patrimônio genético ou a informação de origem genética da espécie objeto do envio para quaisquer outras finalidades que não as previstas; |
| 3. Economically explore the intermediate or finished product or reproductive material arising from access | 3. Explorar economicamente produto intermediário ou acabado ou material reprodutivo decorrente do acesso; |
| 4. Claim any type of intellectual property right. | 4. Requerer qualquer tipo de direito de propriedade intelectual. |
|  | |
| The RECIPIENT moreover declares that he / she is aware that at the end of the services provided, he / she must **return** or **destroy** the sample shipped. | O DESTINATÁRIO declara estar ciente ainda de que, ao final da prestação dos serviços, deverá **devolver** ou **destruir** a amostra enviada. |
|  |  |
| **By agreeing to the above terms, the parties sign the present SAMPLE SHIPPING INSTRUMENT, in two (2) counterparts of equal content and form, for a single legal effect.** | **Por concordarem com os termos acima expostos, assinam as partes o presente INSTRUMENTO DE ENVIO DE AMOSTRA, em 2 (duas) vias de igual teor e forma, para um só efeito legal.** |

Macapá/AP, \_\_\_ de\_\_\_\_\_de \_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Responsible RECIPIENT/  DESTINATÁRIO Responsável  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Responsible SENDER/  REMETENTE Responsável  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Name/Nome  [Position/Cargo] |  | Name/Nome  [Position/Cargo] |

|  |  |
| --- | --- |
| First counterpart (sender)  Second counterpart (accompanying the samples) | 1a Via (remetente)  2a Via (destinatário) |